

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZEREK KOORDINÁCIÓJÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI  
BIZOTTSÁG

## A1. HATÁROZA

(2009. június 12.)

**a dokumentumok érvényességére, az alkalmazandó jogszabályok meghatározására és a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti ellátások biztosítására vonatkozó, párbeszédre alapuló és békéltető eljárás létrehozásáról**

(EGT-vonatkozású és az EK–Svájc-megállapodást érintő szöveg)

(2010/C 106/01)

A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZEREK KOORDINÁCIÓJÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 72. cikkének a) pontjára, amelynek értelmében az igazgatási bizottság foglalkozik valamennyi igazgatási jellegű, illetve a 883/2004/EK rendelet és a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó, 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> rendelkezéseiből eredő értelmezési kérdéssel,

tekintettel a 883/2004/EK rendelet – tagállami illetékes hatóságok és intézmények által a rendeletek helyes végrehajtása céljából teljesítendő együttműködési feladatokról szóló – 76. cikkének (3) bekezdésére, (4) bekezdésének második albekezdésére és (6) bekezdésére,

tekintettel a 987/2009/EK rendeletnek a személyek jogállását alátámasztó dokumentumok és bizonyítékok jogi értékéről szóló 5. cikkére,

tekintettel a 987/2009/EK rendeletnek az alkalmazandó jogszabályok meghatározására vonatkozó két vagy több tagállam intézményei közötti nézeteltérések esetében a jogszabályok ideiglenes alkalmazásáról és ellátások ideiglenes nyújtásáról szóló 6. cikkére,

tekintettel a 987/2009/EK rendeletnek a 883/2004/EK rendelet 13. cikke alkalmazására vonatkozó eljárás létrehozásáról szóló 16. cikkére,

tekintettel a 987/2009/EK rendeletnek a 883/2004/EK rendelet 68. cikke alkalmazására vonatkozó eljárás létrehozásáról szóló 60. cikkére,

mivel:

- (1) A nemzeti szociális biztonsági rendszerek összehangolására vonatkozó közösségi szabályok hatékony érvényesülésének egyik kulcsfontosságú tényezője a különböző tagállamok hatóságai és intézményei közötti szoros és eredményes együttműködés.
- (2) A rendeletek értelmében a megfelelő együttműködés egyik eleme a hatóságok és intézmények, valamint a személyek közötti információcsere, amelynek a közszolgáltatás, a hatékonyság, az aktív segítségnyújtás, a gyors eredmény és a hozzáférhetőség elvén kell alapulnia.
- (3) Az intézményeknek és a hatóságoknak, valamint az érintett személyeknek egyaránt érdekében áll, hogy az érintett személy jogainak és kötelezettségeinek megállapításához és meghatározásához szükséges valamennyi információ átadására, illetve cseréjére késedelem nélkül sor kerüljön.

<sup>(1)</sup> HL L 166., 2004.4.30., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 284., 2009.10.30., 1. o.

- (4) Az őszinte együttműködés elve, amelyről a Szerződés 10. cikke is rendelkezik, azt is megköveteli, hogy az intézmények megfelelően értékeljék a rendeletek alkalmazása szempontjából lényeges tényeket. Amennyiben egy dokumentum érvényességét vagy az azt alátámasztó bizonyíték helyességét illetően kétség merül fel, vagy amennyiben a tagállamok között nézeteltérésre kerül sor az alkalmazandó jogszabályok meghatározását vagy azt illetően, hogy melyik intézménynek kell az ellátást biztosítania, a 883/2004/EK rendelet hatálya alá tartozó személyek érdeke, hogy az érintett tagállamok ésszerű időtartamon belül megállapodásra jussanak.
- (5) A 987/2009/EK rendelet 5. és 6. cikke az ilyen esetekben követendő békéltető eljárásról rendelkezik.
- (6) Ezek a rendelkezések megerősítik és kiterjesztik az Európai Közösségek Bíróságának az 1408/71/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> vonatkozó ítélezési gyakorlatát, amelynek alapján egységes eljárást dolgoztak ki a kiküldetési igazolások érvényességére vonatkozó, tagállamok közötti jogvitákra, és amelyet a migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság korábbi, 181. határozata <sup>(2)</sup> erősített meg.
- (7) A 987/2009/EK rendelet 5. és 6. cikke az ügy igazgatási bizottság elé utalásának lehetőségéről rendelkezik abban az esetben, ha az érintett intézmények vagy hatóságok nem tudnak megállapodásra jutni.
- (8) A 987/2009/EK rendelet 16. cikke arról rendelkezik, hogy akkor is ezt az eljárást kell követni, amikor az intézmények vagy a hatóságok között a 883/2004/EK rendelet 13. cikkének alkalmazásával kapcsolatos nézeteltérés merül fel.
- (9) A 987/2009/EK rendelet 60. cikke e rendelet 6. cikkéhez hasonló utalást tartalmaz a családi ellátások területén az elsőbbségi jog alapján alkalmazandó jogszabályokat érintő nézeteltérés esetére.
- (10) E rendelkezések alapja a 883/2004/EK rendelet 76. cikkének (6) bekezdése, amely szerint az adott rendelet értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos olyan nehézségek esetén, amelyek egy, a hatálya alá tartozó személy jogait veszélyeztethetik, az illetékes tagállam vagy az érintett személy lakóhelye szerinti tagállam intézménye kapcsolatba lép az érintett tagállamok intézményeivel, és amely szerint az ügy az igazgatási bizottsághoz utalható, ha ésszerű időn belül nem sikerül megoldást találni.
- (11) A tagállamok kifejezésre juttatták, hogy egységes eljárás létrehozására van szükség mely megelőzi azt, hogy egy ügy az igazgatási bizottság elé utalható legyen, továbbá az igazgatási bizottság által az alkalmazandó jogszabályokra vonatkozóan az intézmények által képviselt ellenétes nézetek összeegyeztetésében betöltött szerep pontosabb meghatározása érdekében.
- (12) Hasonló eljárás már számos, a tagállamok közötti kétoldalú megállapodásban létrejött. Ezek a megállapodások mintaként szolgáltak ehhez a határozathoz.
- (13) Az eljárás gyorsítása érdekében ajánlatos, hogy az intézmények és a hatóságok kapcsolattartó személyei közötti kommunikációra elektronikus úton kerüljön sor.

A 883/2004/EK rendelet 71. cikkének (2) bekezdésében megállapított feltételekkel összhangban eljárva,

#### A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

- Ez a határozat a következő esetekben igénybe vehető, párbeszédre alapuló és békéltető eljárás alkalmazásának szabályait állapítja meg:
  - amikor a 883/2004/EK rendelet vagy a 987/2009/EK rendelet alkalmazása céljából valamely dokumentum érvényességét vagy valamely személy jogállását alátámasztó bizonyíték helyességét illetően kétség merül fel, illetve
  - amikor a tagállamok között az alkalmazandó jogszabályok meghatározását illetően nézeteltérés merül fel.
- A párbeszédre alapuló és a békéltető eljárásra az ügy igazgatási bizottsághoz utalhatóságát megelőzően kerül sor.
- Ezt a határozatot az érintett tagállamok nemzeti joga értelmében követendő igazgatási eljárások sérelme nélkül kell alkalmazni.
- Amennyiben az ügy a kérdéses dokumentumot kiállító intézmény tagállamának joga értelmében bírósági vagy közigazgatási jogorvoslati eljárás tárgyává vált, a párbeszédre alapuló és a békéltető eljárást fel kell függeszteni.

<sup>(1)</sup> HL L 149., 1971.7.5., 2. o.

<sup>(2)</sup> HL L 329., 2001.12.14., 73. o.

5. Az az intézmény vagy hatóság, amely másik tagállam intézménye vagy hatósága által kiállított dokumentum érvényességét illetően kétségeket fejez ki, vagy amely nem ért egyet az alkalmazandó jogszabályok (ideiglenes) meghatározásával, a továbbiakban a megkereső intézmény. A másik tagállam intézménye a továbbiakban a megkeresett intézmény.

#### **A párbeszéden alapuló eljárás első szakasza**

6. Az 1. pontban említett helyzetek valamelyikének előfordulása esetén a megkereső intézmény kapcsolatba lép a megkeresett intézménnyel, hogy szükséges pontosítást kérjen utóbbi határozatáról, és az, adott esetben, a vonatkozó dokumentumot visszavonja vagy érvénytelennek nyilvánítsa, vagy felülvizsgálja vagy megsemmisítse határozatát.
7. A megkereső intézmény megindokolja kérelmét, feltüntetve, hogy jelen határozat alkalmazandó, és átadja a kérelmet alátámasztó megfelelő bizonyítékot. Feltünteti, hogy a párbeszéden alapuló eljárás első szakasza során részéről ki lesz a kapcsolattartó személy.
8. A megkeresett intézmény – késedelem nélkül, de legkésőbb a kérelem kézhezvételétől számított 10 munkanapon belül – elektronikus levélben vagy faxon megerősíti a kérelem kézhezvételét. Feltünteti továbbá, hogy a párbeszéden alapuló eljárás első szakasza során részéről ki lesz a kapcsolattartó személy.
9. A megkeresett intézmény a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb a kérelem kézhezvételét követő három hónapon belül tájékoztatja a megkereső intézményt vizsgálatának eredményéről.
10. Az eredeti határozat fenntartása, megsemmisítése és/vagy a dokumentum visszavonása vagy érvénytelené nyilvánítása esetén a megkeresett intézmény erről értesíti a megkereső intézményt. Határozatáról, valamint a nemzeti jogszabályai szerinti, e határozat vitatására irányuló eljárásokról értesíti az érintett személyt és adott esetben annak munkáltatóját is.
11. Amennyiben a megkeresett intézmény – az ügy bonyolultsága miatt, vagy mivel bizonyos adatok ellenőrzése másik intézmény bevonását teszi szükségessé – vizsgálatát nem tudja három hónapon belül lezárni, a határidőt legfeljebb három hónappal meghosszabbíthatja. A megkeresett intézmény a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb az első határidő lejártá előtt egy héttel tájékoztatja a megkereső intézményt a hosszabbításról, megindokolva a halasztást, és megadva a vizsgálat lezárásának várható időpontját.
12. Nagyon kivételes körülmények esetén az érintett tagállamok megállapodhatnak arról, hogy eltérnek a 9. és a 11. pontban meghatározott határidőktől – feltéve, hogy az

egyedi körülmények fényében a hosszabbítás indokolt és arányos, és a hosszabbítás időben korlátozott.

#### **A párbeszéden alapuló eljárás második szakasza**

13. Amennyiben az intézmények nem tudnak megállapodásra jutni a párbeszéden alapuló eljárás első szakasza során, vagy amennyiben a megkeresett intézmény a kérelem kézhezvételét követő 6 hónapon belül vizsgálatát nem tudta lezárni, az intézmények értesítik illetékes hatóságukat. Tevékenységeiről mindegyik intézmény nyilvántartást készít.
14. Az érintett tagállamok illetékes hatóságai dönthetnek a párbeszéden alapuló eljárás második szakaszának elindításáról vagy arról, hogy az ügyet közvetlenül az igazgatási bizottsághoz utalják.
15. Ha az illetékes hatóságok elindítják a párbeszéden alapuló eljárás második szakaszát, az intézmények általi értesítést követő két héten belül mindegyikük kinevez egy-egy központi kapcsolattartó személyt. A kapcsolattartó személyeknek a témában nem feltétlenül kell közvetlenül jartasnak lenniük.
16. A kapcsolattartó személyek arra törekednek, hogy az ügygel kapcsolatosan a kijelölésüket követő hat héten belül megállapodást érjenek el. Tevékenységeiről mindegyik kapcsolattartó személy nyilvántartást készít, és értesíti az intézményeket a párbeszéden alapuló eljárás második szakaszának kimeneteléről.

#### **A békéltető eljárás**

17. Ha a párbeszéden alapuló eljárás során nem lehet megállapodásra jutni, az illetékes hatóságok az ügyet az igazgatási bizottság elé utalhatják. Az igazgatási bizottság számára minden egyes illetékes hatóság emlékeztetőt készít a főbb vitás kérdésekről.
18. Az igazgatási bizottság az ügy elé utalását követő hat hónapon belül megpróbálja kibékíteni az álláspontokat. Határozhat úgy is, hogy az ügyet az igazgatási bizottság szabályzata szerint felállítható békéltető testülethez utalja.

#### **Záró rendelkezések**

19. A tagállamok évente jelentést tesznek az igazgatási bizottságnak az azon jogviták számára vonatkozó adataikról, amelyekben az e határozatban megállapított eljárást alkalmazták, az érintett tagállamokról, a főbb problémákról, az eljárás hosszáról és az eljárás kimeneteléről.
20. A tagállamok első éves jelentésüket az e határozat első alkalmazási évét követő három hónapon belül nyújtják be.

21. Az igazgatási bizottság az első éves jelentések kézhezvételét követő három hónapon belül – a tagállamok jelentéseinek figyelembevételével – értékeli az e határozat alkalmazása során szerzett tagállami tapasztalatokat. Az igazgatási bizottság az első évet követően határoz arról, hogy a jelentéstétel évenként folytatódjon-e vagy sem.
22. Ezt a határozatot ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Ezt a határozatot a 987/2009/EK rendelet hatálybalépésének napjától kell alkalmazni.

*az igazgatási bizottság elnöke*

Gabriela PIKOROVÁ

---